## Garantibestemmelser (NO)

I tillegg til de lovmessige garantikravene som forbrukeren er berettiget til i forhold til selgeren gir vi, for denne enheten, hvis den ble kjøpt av en forhandler som er autorisert av Melitta på grunn av dennes rådgivende kompetanse, en produsentgaranti under følgende betingelser:

1. Garantitiden starter på dagen forbrukeren kjøper apparatet. Den gjelder i 24 måneder. Apparatets kjøpsdato må dokumenteres med en kvittering. Apparatet er konsipert og konstruert for bruk i privathusholdninger. For helautomatiske apparater regnes et antall på mer enn 7500 traktinger pr. år som yrkesmessig bruk. Under yrkesmessig bruk regner vi også bruk av apparatene til servering av kunder på kontorer, håndverksfirmaer o.l. I dette tilfellet utgjør garantitiden 12 måneder eller 15 000 traktinger, avhengig av hva som inntreffer først.

   Garantiytelsene fører verken til at garantien forlenges eller starter på nytt for apparatet eller dets innebygde reservedeler.

2. Innenfor garantitiden utbedrer vi alle mangler på apparatet som er oppstått på grunn av material- eller produksjonsfeil, der vi selv velger enten å reparere eller å bytte apparatet. De utbyttede delene går over i vårt eie. Hvis komponenter underveis ble forbedret, og programvare oppdatert, kan gjennomføring av reprasjon gjennomføres, hvis ikke kunde gir skriftlig beskjed om at repreasjon ikke ønskes.

3. Mangler som har oppstått pga. ufagmessig tilkobling, ufagmessig håndtering eller reparasjonsforsøk gjennom ikke autoriserte personer, faller ikke inn under garantiordningen. Det samme gjelder dersom bruks-, pleie- og vedlikeholdsanvisningene ikke følges, (f.eks. flertall) samt ved bruk av forbruksmaterialer (f.eks. rengjørings- og avkalkingsmidler eller vannfiltre) som ikke tilsvarer originalspesifikasjonene. Unntatt fra garantien er slitasjedeler (f.eks. tetninger og ventiler), lett knuselige deler så som glass, og skader som oppstår som følge av fremmedlegemer i maleverket (f.eks. steiner).

4. Denne garantien gjelder alle apparater som er kjøpt og som brukes i landene som er oppført på baksiden. Hvis apparater er kjøpt i eller tatt til andre land gjelder ikke garantien. I slike tilfeller må selgeren kontaktes direkte angående mulige lovbestemte garantirettigheter.

5. Service under garanti gis av salgsenheten som er ansvarlig for det respektive landet. Adressen finnes på esken som apparatet ble levert i, eller på vår nettside www.international.melitta.de. Det finnes også en servicelinje for eventuelle spørsmål du måtte ha om garantien. Dette nummeret finnes også på esken eller på vår nettside. For en oversikt over kontaktinformasjon til våre nasjonale avdelinger, vennligst kontakt Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Tyskland.

## Garantiebedingungen (DE)

Zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die dem Verbraucher gegenüber dem Verkäufer zustehen, geben wir für dieses Gerät, sofern es bei einem von uns aufgrund seiner Beratungskompetenz autorisierten Händler erworben wurde, eine Herstellergarantie zu folgenden Bedingungen:

1. Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Sie beträgt 24 Monate. Das Kaufdatum des Geräts ist durch eine Kaufquittung zu belegen. Das Gerät wurde für den Gebrauch im privaten Haushalt konzipiert und konstruiert. Bei Vollautomaten gehen wir ab einer Anzahl von mehr als 7.500 Brühungen im Jahr von einer gewerblichen Nutzung aus. Unter gewerblicher Nutzung verstehen wir auch den Einsatz der Geräte zur Verköstigung von Kunden in Büros, Handwerksbetrieben, Kanzleien etc. In diesem Fall beträgt die Garantiezeit 12 Monate oder 15.000 Brühungen, je nachdem, was zuerst eintritt.

   Garantieleistungen führen weder zu einer Verlängerung noch zu einem Neubeginn der Garantiezeit für das Gerät oder eingebaute Ersatzteile.

2. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über. Wenn inzwischen Bauteile überarbeitet wurden oder eine aktuelle Software vorhanden ist, kann mit der Reparatur eine Aktualisierung der Bauteile und/oder Software erfolgen, sofern der Kunde vor Durchführung des Reparaturauftrages darauf nicht schriftlich verzichtet.

3. Nicht unter die Garantie fallen Mängel, die durch unsachgemäßen Anschluss, unsachgemäße Handhabung oder Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen entstanden sind. Das Gleiche gilt bei Nichtbeachtung der Gebrauchs-, Pflege- und Wartungsanweisung (z.B. Verkalkung) sowie der Verwendung von Verbrauchsmaterialien (z. B. Reinigungs- und Entkalkungsmitteln oder Wasserfiltern), die nicht den Originalspezifikationen entsprechen. Verschleißteile (z. B. Dichtungen und Ventile), leicht zerbrechliche Teile wie Glas und Schäden, die durch Fremdkörper im Mahlwerk (z. B. Steine) entstehen, sind von der Garantie ausgenommen.

4. Diese Garantiebestimmungen gelten für in den auf der Rückseite aufgeführten Ländern gekaufte und genutzte Geräte. Werden Geräte in anderen Ländern gekauft oder dorthin gebracht, besteht kein Anspruch auf diese Garantie. Wenden Sie sich in diesen Fällen bitte wegen etwaiger gesetzlicher Gewährleistungsansprüche direkt an den Verkäufer.

5. Die Abwicklung von Garantieleistungen erfolgt jeweils über die für das betreffende Land zuständige Vertriebsgesellschaft. Die Adresse finden Sie auf dem Karton Ihres Gerätes und auf unserer Internetseite www.international.melitta.de. Für Fragen zur Abwicklung steht Ihnen zusätzlich eine Hotline zur Verfügung, die Sie ebenfalls auf dem Karton und unserer Internetseite finden. Für eine Übersicht aller Kontaktdaten der Ländergesellschaften können Sie sich an Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Deutschland wenden.

## Guarantee Conditions (GB)

In respect of new appliances ("Products") bought from a dealer authorised by us to sell such Products due to its expertise, we provide you with a manufacturer's guarantee based on the following conditions:

1. **Private Use:** the guarantee is for a period of 2 years. Where you purchased the Product in-store from an authorised retailer, the guarantee period shall commence at the point you purchased the Product. If you purchased the Product online from an authorised retailer, the guarantee period shall commence at the point the Product is delivered to you.

   **Commercial Use:** the Products were designed and built for use in private households. For fully automatic machines (i.e. coffee machines which will use whole beans as part of the brewing process), we will assume that the Product has been used for commercial use where you have performed in excess of 7,500 brewing processes in a 12 month period during the guarantee period. Commercial use includes using the appliance to make coffee for customers in offices, workshops, law offices etc. In the case of commercial use, the guarantee period is 1 year from the date the Product is delivered to you or 15,000 brewing processes, whichever occurs first.

   Exercise of your rights under this guarantee, and our subsequent performance of any repair work or supply of a replacement Product lead neither to an extension of the guarantee period nor to a new beginning of the guarantee period for the Product or installed spare parts.

2. a. To qualify for the benefit of this guarantee:
      i. the Product must be shown (within 2 years of its purchase) to have failed to perform its normal function;
      ii. the said failure must be shown to result from defective workmanship or materials, including working parts;
      iii. the Product must have been packaged for transit to us with sufficient care to avoid all reasonably foreseeable damage or loss;
      iv. you must provide proof of date of purchase (by way of a valid purchase receipt); and
      v. the Product must have been supplied, maintained and used in accordance with the relevant Product instructions.

   b. Subject to paragraph 2(a) above, within the guarantee period we will correct all Product defects that are based on material or manufacturing errors, through repair or replacement of the Product.
   Replaced parts become the property of Melitta. Melitta may replace, at your request, certain components of the Product or provide updates relating to the software which applies to the Product where such components or software is revised or updated, unless you contact us (using the methods described below) to tell us that you do not wish to receive the revised components or updated software.

   c. You may transfer our guarantee to a person who has acquired the Product from you. However, we may require the person to whom the guarantee is transferred to provide reasonable evidence that they are now the owner of the Product.

3. This guarantee does not cover:
   a. where the Product has been opened or taken apart other than by a repairer authorised by us to do so;
   b. defects that occurred due to improper connection or improper handling;
   c. failure to comply with the use, care, and maintenance (e.g. calcification) instructions as well for the use of consumables (e.g. cleaning and decalcifying agents or water filters) that do not correspond to the original specifications;
   d. cosmetic deterioration resulting from fair wear and tear (including the natural gaining of constituent materials; or
   e. wear parts (e.g. seals and valves), fragile parts like glass, and damage caused by foreign objects in the grinder (e.g. stones) are excluded from the guarantee.

4. a. These guarantee conditions apply to appliances purchased and used in the United Kingdom.
   b. If you purchase a Product from outside the United Kingdom or use it outside the United Kingdom then the guarantee conditions that shall apply to your purchase shall be those guarantee provisions which apply in that country. If you are unsure as to which guarantee conditions apply, please see below as to how you can contact us for further information.

5. a. Guarantee performances are processed via the Customer Hotline (details of which can be found on your Product's packaging and on our website).
   b. This guarantee does not confer any rights other than those expressly provided above and does not cover claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an additional benefit and does not affect your statutory rights.
   c. If you would like to make a claim under this guarantee, you should contact the Melitta group company which is responsible for sales made in the country from which you purchased your Product or in which you are using your Product. Details of the relevant Melitta group company can be found on your Product's packaging and on our website (www.international.melitta.de).

**This guarantee applies to all appliances bought and used in the following countries:**

DE DK SI
GB NO LT
FR FI LV
NL RU EE
ES PL CN
SE CZ KR

Melitta Europa
GmbH & Co. KG
Ringstr. 99
32427 Minden
Germany

06/18 4633 1825-0618
® Registered trademark of a company of the Melitta Group

## Conditions de garantie (FR)

En complément des garanties légales auxquelles le consommateur peut prétendre vis-à-vis du vendeur, nous offrons, pour cet appareil acheté auprès d'un distributeur autorisé, une garantie fabricant sur la base des conditions suivantes :

1. La période de garantie prend effet à la date d'achat de la machine par le consommateur. Elle est de 2 ans. La date d'achat de la machine doit être indiquée sur une preuve d'achat. La machine a été conçue et fabriquée pour un usage domestique privé. Pour ce qui est des machines automatiques, nous partons du principe qu'il s'agit d'une utilisation professionnelle au delà de 7 500 préparations dans l'année. L'utilisation professionnelle englobe également les préparations destinées aux clients dans les bureaux, les entreprises artisanales, les cabinets juridiques, etc. Dans ce cas, la période de garantie passe à 1 an ou à 15 000 préparations, selon l'événement se produisant en premier.

   L'application des prestations de garantie conduit ni à un prolongement, ni à un redémarrage de la période de garantie de la machine ou de la pièce installée.

2. Pendant la période de garantie, nous nous chargeons de remédier à tous les défauts de la machine, faisant suite à un défaut de matériel ou de fabrication, et procédons, selon notre choix, à la réparation ou au remplacement de l'appareil. Les pièces remplacées sont alors notre propriété. Si entre-temps, des composants sont remplacés ou les logiciels sont mis à jour, les pièces réparées et/ou le système d'exploitation de la machine bénéficieront de ces mises à jour à moins que l'utilisateur n'y renonce expressément par écrit avant l'envoi en réparation.

3. Sont exclus de la garantie les défauts liés à un branchement non conforme, à une manipulation non-conforme ou à des tentatives de réparation par des personnes non autorisées. Il en va de même en cas de non-respect des consignes d'utilisation, de maintenance (ex: entartrage) et d'entretien, ainsi qu'en cas d'utilisation de consommables (produits de nettoyage, de détartrage ou filtre à eau) non conformes aux spécifications. Les pièces d'usure (telles que les joints et vannes par ex.), les pièces facilement cassables comme le verre, et les dégâts dus à la présence de corps étrangers dans le broyeur (par ex. cailloux) sont également exclus de la garantie.

4. La garantie s'applique à tous les appareils dans un des pays listé au verso. Si des appareils sont achetés dans d'autres pays ou déplacés dans un pays non inclus dans la liste, la garantie ne s'applique pas. Dans de tels cas, veuillez contacter directement le vendeur concernant d'éventuels droits de garantie légale.

5. Les services relatifs aux conditions de garantie sont fournis par la société responsable des ventes. L'adresse est indiquée sur la boîte dans laquelle l'appareil a été livré ou sur notre site internet www.international.melitta.de. Une hotline est disponible pour toute question relative à la garantie. Le numéro se trouve également sur le carton de la machine ou sur notre site internet. Pour obtenir les coordonnées de nos filiales nationales, veuillez contacter Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Allemagne.Durée de Disponibilité des pièces détachées: Conformément à l'article L 111-3 du code de la consommation, la disponibilité des pièces détachées est de 5 ans à partir de la date de fabrication du produit (information mentionnée sur l'étiquette d'identification du produit). Cette disponibilité n'est garantie que dans le pays où le produit a été acheté. A noter que toute réparation effectuée par un Centre Technique non agréé par Melitta entraine l'annulation de la garantie de la machine.

## Garantibestemmelser (DK)

Ud over det juridiske garantibevis, som forbrugeren har ret til i forhold til sælgeren, for denne enhed, hvis den er købt hos en forhandler, der er autoriseret af Melitta, yder vi producentens garanti under følgende betingelser:

1. Garantiperioden begynder på dagen for salget til konsumenten, og udgør 24 måneder. Købsda-
   to og type skal dokumenteres med en købskvittering.
   Apparatet blev udviklet og konstrueret til brug i private husholdninger. Ved fuldautomatiske kaffemaskiner går vi ved et antal på mere end 7.500 brygninger om året ud fra en erhvervsmæssig brug. Under erhvervsmæssig brug forstår vi også brugen af apparaterne til beværtning af kunder på kontorer, værksteder, hos advokater osv. I dette tilfælde er garantiperioden 12 måneder eller 15.000 brygninger, alt efter, hvad der nås først.

   Garantiydelser fører hverken til en forlængelse eller en nystart af garantiperioden for apparatet eller for indbyggede reservedele.

2. Inden for garantiperioden afhjælper vi alle mangler på apparatet, som beror på materiale- eller fabrikationsfejl, efter vores skøn gennem reparation eller udskiftning af apparatet. Udskiftede dele overgår i vores ejerskab. Det er tilladt at bruge ændrede reservedele eller opdateret software med mindre kunden før en reperation skriftligt har frasagt sig dette.

3. Ikke omfattet af garantien er mangler, som er opstået gennem usagkyndig tilslutning, usagkyndig håndtering eller reparationsforsøg gennem ikke autoriserede personer. Det samme gælder ved ignorering af brugs-, pleje- og vedligeholdelsesanvisninger, (f.eks. afkalkning) samt anvendelse af forbrugsmaterialer (f.eks. rengørings- og afkalkningsmiddel eller vandfilter), der ikke svarer til originalspecifikationerne. Sliddele (f.eks. pakninger og ventiler), skrøbelige dele såsom glas og skader, der opstår gennem fremmedlegemer i kværnen (f.eks. sten), er ikke omfattet af garantien.

4. Denne garanti gælder for alle apparater købt og brugt i de lande, der er anført på bagsiden. Hvis apparater købes i andre lande eller overføres til disse andre lande, er garantien ikke gyldig. I så fald bedes du kontakte sælger direkte vedrørende mulige lovbestemte garantirettigheder.

5. Tjenesteydelser under garantien leveres af den salgsenhed, der er ansvarlig for det pågældende land. Adressen kan findes på kassen apparatet kom i eller på vores internetside www.international.melitta.de. En hotline er også tilgængelig for eventuelle spørgsmål, du har om garantien, dette nummer kan også findes på kassen eller på vores hjemmeside. For en oversigt over kontaktoplysningerne for vores nationale datterselskaber bedes du kontakte Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Tyskland.

## Garantivillkor (SE)

Utöver de rättsliga garantianspråk som kunden är berättigad till gentemot försäljaren, tillhandahåller vi för denna maskin, om den har anskaffats från en återförsäljare som har godkänts av Melitta på grundval av sin rådgivande kompetens, en tillverkargaranti som gäller under följande villkor:

1. Garantitiden är 24 månader och gäller från och med konsumentens inköpsdatum. Apparatens inköpsdatum ska framgå av inköpskvittot. Enheten har utformats och byggts för användning i privata hushåll. För helautomatiska maskiner med mer än 7 500 bryggprocesser per år antar vi att kaffemaskinerna används i kommersiellt syfte. Med kommersiell användning avses när maskinen används till att göra kaffe till kunder på kontor, verkstäder, advokatbyråer etc. Då gäller garantiperioden 12 månader eller 15 000 bryggprocesser, det som uppnås först.

   Garantitiden varken förlängs eller börjar om när garantiförmåner utnyttjas för hela apparaten eller enskilda komponenter.

2. Under garantitiden åtgärdar vi alla brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Melitta avgör om apparaten ska repareras eller bytas ut. Utbytta delar övergår i vår ägo. Om komponenter har blivit förbättrade under tiden och programvaran blivit uppdaterad, kan genomföring av reparation genomföras såvida inte kunden ger skriftligt besked om att reparation ej önskas.

3. Garantin omfattar inte brister som uppstår på grund av felaktig anslutning och hantering eller försök att reparera apparaten av obehöriga personer samt i de fall då bruksanvisningen inte följts. Garantin upphör att gälla om anvisningarna för användning, skötsel och underhåll inte följts, (t.ex. förkalkning) samt vid användning av förbrukningsmaterial (rengörings- och avkalkningsmedel eller vattenfilter) som inte motsvarar original -specifikationerna. Garantin omfattar inte heller förbrukningsdelar (t.ex. tätningar och ventiler) eller skador som orsakats av främmande föremål i kvarnen (t.ex. stenar).

4. Denna garanti gäller för alla maskiner som inhandlas och används i de länder som finns förtecknade på baksidan. Om en maskin inhandlas i något annat land eller medförs till något sådant land blir garantin ogiltig. I sådant fall kan försäljaren kontaktas direkt angående möjliga lagstadgade garantirättigheter.

5. Tjänster som omfattas av garantin tillhandahålls av den försäljningsenhet som är ansvarig för respektive land. Adressen återfinns på den låda som maskinen levererades i eller på vår webbsida www.international.melitta.de. Om du har några frågor angående garantin kan du kontakta vår telefonjour. Även detta nummer återfinns på lådan eller på vår webbsida. För en översikt över våra nationella dotterbolags kontaktuppgifter kan du kontakta Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Tyskland.

Garantiebedingungen
**Guarantee Conditions**
Conditions de garantie
**Garantievoorwaarden**
Condizioni di garanzia
**Condiciones de Garantía**
Garanti Koşulları
**Garantivillkor**
Garantibestemmelser
**Garantibestemmelser**
Takuuehdot
**Гарантийные обязательства**
Warunki gwarancji
**Záruční podmínky**
Garantijos sąlygos
**Garantija**
Garantiitingimused
**保修条款**
**보증조건**

Coffee Enjoyment

## Takuuehdot (FI)

Laillisen takuun lisäksi, johon kuluttaja on oikeutettu suhteessa myyjään tämän laitteen osalta, myönnämme valmistajan takuun seuraavin ehdoin, mikäli laite ostettiin Melittan neuvonta-asiantuntijuuden perusteella valtuuttamalta jälleenmyyjältä:

1. Loppukuluttajalle myönnetty takuuaika alkaa tuotteen ostopäivästä. Takuuajan pituus on 24 kuukautta. Laitteen ostopäivän tositteeksi on esitettävä kassakuitti tai vastaava. Laite on suunniteltu ja valmisteltu käytettäväksi yksityisissä kotitalouksissa. Mikäli kahvikoneelle kertyy vuodessa yli 7 500 suodatuskertaa, laitteen käytön katsotaan olevan kaupallista. Kaupalliseksi käytöksi luetaan myös laitteiden käyttö asiakastarjoiluun toimistoissa, elinkeinonhar-joittajien työtiloissa, vastaanotoilla jne. Siinä tapauksessa takuuaika on 12 kuukautta tai 15 000 suodatuskertaa riippuen siitä, kumpi ehto täyttyy ensin.

   Takuuaika ei pitene eikä sitä aloiteta alusta takuukorvauksien suorituksen seurauksena, mikä pätee itse laitteeseen sekä siihen asennettuihin varaosiin.

2. Takuuajan kuluessa valmistaja kunnostaa kaikki laitteessa havaitut viat, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, oman harkinnan varaisesti joko korjaamalla viat tai vaihtamalla laitteen uuteen. Vaihdetut osat ovat valmistajan omaisuutta. Takuuhuollon yhteydessä laitteen osien tarkistukset ja/tai ohjelmistojen päivitykset on sallittu. Mikäli asiakas ei edellä mainittuja muutoksia laitteeseensa halua, tämä on ilmoitettava kirjallisesti ennen takuukorjauksen tilausta.

3. Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat väärästä liitäntätavasta, asiattomasta käsittelystä tai korjausyrityksistä valtuuttamattomien henkilöiden toimesta. Sama pätee myös silloin, jos käyttö-, hoito- ja huolto-ohjeita on laiminlyöty sekä silloin (esim. kalkkiintuminen), jos laitteessa on käytetty muita kuin alkuperäistuotteita vastaavia aineita (esim. puhdistus- tai kalkinpoistoaineita tai vesisuodattimia). Kuluvat osat (esim. tiivisteet ja venttiilit), helposti rikkoutuvat osat, kuten lasi, sekä vauriot, jotka johtuvat myllyyn joutuneista kiintoesineistä (esim. kivet), eivät kuulu takuun piiriin.

4. Tämä takuu koskee kaikkia laitteita, jotka on ostettu ja joita käytetään takasivulla luetelluissa maissa. Jos laitteet on ostettu muista maista tai ne on viety muihin maihin, takuu ei ole voimassa. Tällaisessa tapauksessa ota yhteyttä suoraan myyjään mahdollisia lakisääteisiä takuuoikeuksia koskien.

5. Takuun alaiset palvelut tarjoaa kyseisestä maasta vastaava myyntiyksikkö. Osoite löytyy laatikosta, jossa laite toimitettiin tai verkkosivustoltamme osoitteessa www.international.melitta.de. Takuuta koskevia kysymyksiä varten on olemassa tukilinja. Sen numero löytyy myös laatikosta tai verkkosivustoltamme. Saadaksesi kansallisten tytäryhtiöidemme yhteystiedot, ota yhteyttä: Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Germany.

## Condiciones de Garantía (ES)

Además de los derechos de garantía legales del consumidor con respecto al vendedor de este dispositivo, siempre y cuando este haya sido comprado a un distribuidor autorizado por Melitta debido a su competencia en asesoramiento, concedemos una garantía del fabricante bajo las siguientes condiciones:

1. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza el mismo día en el que la cafetera es adquirida por el consumidor. La fecha de la compra se verificará mediante el recibo de compra. La cafetera está diseñada y fabricada para el uso doméstico privado. Para las cafeteras automáticas a partir de más de 7.500 cafés al año se entiende que se trata de una utilización industrial. También se entenderá como utilización industrial el uso de las cafeteras para servir a clientes en oficinas, talleres, bufetes, etc. En este caso, el periodo de garantía pasa a ser de 12 meses o hasta 15.000 cafés, según lo que se produzca primero.

   El servicio de garantía no implica una prolongación del periodo de garantía ni un nuevo comienzo del periodo de garantía para el electrodoméstico ni para las piezas de repuesto instaladas.

2. Durante el periodo de garantía los daños de la cafetera que estén relacionados con el material o con defectos de fabricación, incluida la reparación o el reemplazo de la cafetera estarán cubiertos. Si durante la reparación del aparato los componentes y las aplicaciones tecnológicas del aparato han sido actualizadas, se permite la actualización también del aparato en la reparación a no ser que el consumidor haya renunciado a estas actualizaciones por escrito durante el proceso de la compra.

3. El periodo de garantía cubre todos los daños de la cafetera que estén relacionados con el material o con defectos de fabricación, incluida la reparación o el reemplazo de la cafetera. Las piezas sustituidas tendrán todas las características y propiedades de Melitta.

4. Esta garantía es válida para todos los electrodomésticos comprados y usados en los países enumerados en la última página. Si los electrodomésticos se compran en otros países o se transportan a otros países, la garantía dejará de ser válida. En estos casos, consulte directamente con el vendedor los posibles derechos de garantía legales.

5. Los servicios de garantía los llevará a cabo la unidad de ventas responsable del país correspondiente. Encontrará la dirección en la caja del electrodoméstico o en nuestra página web www.international.melitta.de. Asimismo, dispone de un número de teléfono para cualquier pregunta relativa a la garantía. También lo encontrará en la caja o en nuestra página web. Para obtener todos los datos de contacto de nuestras filiales nacionales, póngase en contacto con Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden (Alemania).

## Garantievoorwaarden (NL)

Naast de wettelijke garantie waarop de consument recht heeft, biedt Melitta voor dit apparaat een fabrieksgarantie, op voorwaarde dat het is aangekocht bij een door Melitta erkende dealer, en onder de volgende voorwaarden.

1. De garantieperiode begint op de dag van verkoop aan de verbruiker. Deze bedraagt 24 maanden. De aankoopdatum van het apparaat moet door een aankoopbon worden aangetoond.
   Het apparaat is ontworpen en gefabriceerd voor huishoudelijk gebruik. Bij volautomaten gaan we bij meer dan 7.500 keer koffie zetten per jaar uit van een commercieel gebruik. Ook het gebruik van het apparaat om koffie te zetten voor klanten in een kantoor of werkplaats wordt beschouwd als commercieel gebruik. In dat geval bedraagt de garantieperiode 12 maanden of 15.000 keer koffie zetten, afhankelijk van wat het eerst optreedt.

   Door vervanging van onderdelen of van het apparaat wordt de garantieperiode niet verlengd.

2. Tijdens de garantieperiode verhelpen wij alle gebreken aan het apparaat die resulteren uit materiaal- of fabricagefouten, naar onze keuze door reparatie of vervanging van het apparaat. Vervangen onderdelen en apparaten worden eigendom van Melitta. Als ondertussen onderdelen werden herzien of software is bijgewerkt, kunnen actualiseringen van de gerepareerde onderdelen en/of software uitgevoerd worden, tenzij de klant schriftelijk verzet heeft aangetekend voor de reparatie.

3. Niet onder de garantie vallen gebreken die door onvakkundige aansluiting, onvakkundig gebruik of reparatiepogingen door niet geautoriseerde personen zijn ontstaan. Hetzelfde geldt bij niet-inachtneming van de gebruiks- en onderhoudsaanwijzingen (bv. verkalking) evenals bij het gebruik van verbruiksmateriaal (bijv. reinigings- en ontkalkingsmiddelen of waterfilters) dat niet voldoet aan de originele specificaties. Slijtageonderdelen (bijv. afdichtingen en ventielen), licht breekbare onderdelen zoals glas en schade die ontstaat door vreemde voorwerpen in de molen (bijv. stenen) vallen niet onder de garantie.

4. Deze garantie is uitsluitend van toepassing op alle apparaten die zijn aangekocht en worden gebruikt in de landen die op de laatste pagina vermeld worden. Informeer u, indien dit niet het geval is, bij de verkoper naar eventuele wettelijke garantierechten.

5. Diensten op grond van de garantie worden verleend door de verkooporganisatie die verantwoordelijk is voor het betreffende land. U vindt het adres op de doos van het apparaat of op onze website, www.international.melitta.de. Met vragen over de garantie kunt u ook terecht op onze servicelijn. Het nummer vindt u eveneens op de doos van het apparaat en op onze website. Voor een overzicht van de contactgegevens van onze nationale vestigingen kunt u contact opnemen met Melitta Europa GmbH & Co.KG, Ringstrasse 99, 32427 Minden, Duitsland.

## Condizioni di garanzia (IT)

Oltre alle richieste di garanzia legale, di cui il consumatore ha diritto nei riguardi del venditore per il dispositivo in questione, se acquistato da un rivenditore autorizzato da Melitta in base alla sua competenza di consulenza, concediamo una garanzia come produttori alle seguenti condizioni:

1. La durata della garanzia inizia dal giorno della vendita al consumatore e corrisponde a 24 mesi. La data di acquisto dell'apparecchio deve essere dimostrata da una ricevuta di acquisto. L'apparecchio è stato concepito e costruito per l'uso domestico privato. Per le macchine automatiche presupponiamo un numero superiore a 7.500 erogazioni all'anno per un impiego commerciale. Con impiego commerciale intendiamo anche l'impiego degli apparecchi quando si offrono pasti e bevande ai clienti negli uffici, nelle aziende artigianali, negli uffici legali ecc. In questo caso il periodo di garanzia corrisponde a 12 mesi o a 15.000 erogazioni, a seconda del caso che si verifica per primo.

   Le prestazioni di garanzia non comportano né un prolungamento né un nuovo inizio del periodo di garanzia per l'apparecchio o per i pezzi di ricambio montati.

2. Durante il periodo di garanzia rimuoviamo tutti i difetti dell'apparecchio da ricondursi a difetti del materiale o di fabbricazione, riparando o sostituendo, a nostra scelta, l'apparecchio. I componenti sostituiti diventano di nostra proprietà. Sé nel frattempo, delle componenti dovessero essere state modificate o il software fosse stato aggiornato, durante la riparazione può essere effetuato un'aggiornamento di componenti e/o della software, a meno ché il cliente non abbia rinunciato per iscritto prima dell'esecuzione della riparazione.
3. Nella garanzia non rientrano difetti derivanti da allacciamento non a regola d'arte, utilizzo non corretto o tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate. Lo stesso vale per il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, la cura e la manutenzione (per esempio calcificazione) nonché per l'utilizzo di materiali di consumo (p.es. detergenti e decalcificanti o filtri dell'acqua) che non corrispondono alle specifiche originali. I componenti soggetti a usura (p.es. guarnizioni e valvole), componenti che si rompono facilmente, quali gli elementi in vetro, e i danni dovuti a corpi estranei nella macina (p.es. pietre), sono esclusi dalla garanzia
4. Tale garanzia si applica a tutti gli elettrodomestici acquistati e utilizzati nei paesi elencati nella pagina sul retro. La garanzia non è valida se gli elettrodomestici vengono acquistati o portati in altri paesi. In questi casi, contattare direttamente il venditore in merito a eventuali diritti di garanzia previsti dalla legge.
5. Gli interventi di assistenza coperti dalla garanzia sono forniti dall'unità di vendita responsabile per il rispettivo paese. L'indirizzo è indicato sulla confezione del dispositivo o nel nostro sito internet www.international.melitta.de. È disponibile anche una hotline per eventuali chiarimenti sulla garanzia. Tale recapito può anche essere riportato sulla confezione o nel nostro sito internet. Per tutti i dettagli di contatto delle nostre consociate nazionali si prega di contattare Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Germania.

## Гарантийные обязательства (RU)

В дополнение к требованиям по гарантийным обязательствам, на которые потребитель имеет право по отношению к продавцу в отношении устройства, приобретённого у официального дилера Melitta, мы предоставляем гарантию производителя при следующих условиях:

1. Гарантийный срок отсчитывается со дня приобретения продукта. Гарантийный срок составляет 24 месяца со дня покупки. Дата покупки должна быть подтверждена чеком.
   Данная кофемашина предназначена для использования в домашнем хозяйстве. Если полностью автоматическая кофемашина совершает более 7500 циклов приготовления в год, то подразумевается ее использование в коммерческих целях. Использование в коммерческих целях включает в себя использование устройства для приготовления кофе для клиентов в офисах, мастерских, адвокатских бюро и т.п. В таких случаях срок гарантии составляет 12 месяцев или 15000 циклов приготовления, в зависимости от того, что наступает раньше.

   Гарантийное обслуживание не подразумевают продление гарантийного периода или начало нового гарантийного периода ни для прибора, ни для установленных деталей.

2. В течение гарантийного срока мы устраняем все дефекты, связанные с браком материала или сборки путем ремонта или замены прибора, по нашему усмотрению. Замененные части становятся собственностью компании Melitta. В случае, если на момент гарантийного обслуживания в компоненты данной модели прибора были внесены какие-либо доработки или если программное обеспечение было обновлено, и если иное не запрашивается владельцем в письменной форме до начала ремонта (подачи запроса), производится соответствующая актуализация деталей и/или программного обеспечения.
3. Не подлежат гарантийному обслуживанию дефекты, полученные вследствие неправильного подключения или неаккуратной транспортировки прибора, а также возникшие после попыток ремонта прибора неуполномоченными лицами. Также гарантийное обслуживание не распространяется в случаях нарушения инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию (например, процедуры декальцинации) или при использовании расходных материалов (например, чистящих средств или средств для декальцинации, фильтров для воды), не соответствующих изначальным требованиям. Гарантия не покрывает изнашиваемые детали (герметичные пломбы, клапаны), хрупкие компоненты (например, стекло) и дефекты, вызванные попаданием посторонних объектов (например, каменей) в кофемолку.
4. Настоящая гарантия распространяется на все приборы, купленные и используемые в странах, перечисленных на обороте страницы. Если приборы куплены в других странах или доставлены в другие страны, гарантия недействительна. В таких случаях, пожалуйста, свяжитесь с продавцом напрямую относительно возможных законных гарантийных прав.
5. Услуги по гарантии предоставляются отделом продаж, отвечающим за соответствующую страну. Адрес можно найти на коробке прибора или на нашем сайте www.international.melitta.de. Любые вопросы, касающиеся гарантии, Вы также можете задать по телефону горячей линии, который можно найти на коробке или на сайте. За дополнительной информацией о контактных данных наших дочерних компаний обращайтесь к Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Germany.

## Warunki gwarancji (PL)

Poza przysługującymi klientowi zgodnie z prawem roszczeniami gwarancyjnymi wobec sprzedającego, dla tego urządzenia udzielamy gwarancji producenta, jeżeli zostało ono zakupione od autoryzowanego dealera Melitta, na poniższych warunkach:

1. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu sprzedaży produktu klientowi. Okres ten wynosi 24 miesiące. Data zakupu urządzenia musi być potwierdzona dowodem kupna. Urządzenie zostało zaprojektowane i skonstruowane do użytku domowego. W przypadku w pełni automatycznych ekspresów do kawy za komercyjne uważa się przygotowanie więcej niż 7 500 cykli kawy w ciągu jednego roku. Pod komercyjnym wykorzystaniem rozumie się też używanie ekspresu do kawy dla klientów w biurach, warsztatach, kancelariach prawnych, itd. W takim przypadku termin gwarancji wynosi 12 miesięcy lub 15 000 cykli kawy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

   Wykonywanie świadczeń gwarancyjnych nie powoduje wydłużenia okresu gwarancji na urządzenie lub części zamienne, ani liczenia dawek kaw w/w okresu od nowa.

2. Podczas naprawy gwarancyjnej usuwamy wszelkie wady urządzenia, części które są wadliwe lub wystąpiły błędy produkcyjne. Decyzja o naprawie lub wymianie urządzenia pozostaje w naszej gestii. Wymienione części przechodzą na naszą własność. Jeśli w międzyczasie elementy konstrukcyjne ekspresu lub oprogramowanie zostało zaktualizowane to podczas naprawy może nastąpić aktualizacja elementów konstrukcyjnych i/lub oprogramowania o ile klient przed przeprowadzeniem zlecenia naprawy nie zrezygnuje z tego w formie pisemnej.
3. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych niewłaściwym podłączeniem, eksploatacją lub próbami naprawy przez osoby nieautoryzowane. Ta sama zasada dotyczy nieprzestrzegania zasad użytkowania, pielęgnacji i zasad konserwacji (np. odkamieniania) jak również korzystania z materiałów eksploatacyjnych (np. środków do czyszczenia i odkamieniania lub filtrów do wody), które nie odpowiadają oryginalnej specyfikacji (są niezgodne z zaleceniem producenta). Części zużywalne (np. plomby i zawory), części delikatne takie jak szkło oraz uszkodzenia spowodowane przez ciała obce w młynku (np. kamienie) są wyłączone z gwarancji.
4. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie urządzenia zakupione i używane w krajach wymienionych na odwrocie. W przypadku, gdy urządzenia są zakupione w innym kraju lub przewiezione do innego kraju, gwarancja jest nieważna. W takim przypadku prosimy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą w sprawie ewentualnych ustawowych uprawnień gwarancyjnych.
5. Usługi, które obejmuje gwarancja są świadczone przez jednostkę sprzedaży odpowiedzialną za dany kraj. Adres znajduje się na opakowaniu, w którym dostarczono urządzenie, lub na stronie internetowej www.international.melitta.de. W przypadku pytań odnośnie gwarancji można również skorzystać z infolinii, której numer jest również zamieszczony na opakowaniu lub na naszej stronie internetowej. Aby poznać szczegółowe dane kontaktowe naszych krajowych jednostek zależnych, prosimy skontaktować się z Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Niemcy.

## Záruční podmínky (CZ)

Kromě zákonné záruky, na níž má spotřebitel ve vztahu k prodávajícímu nárok, poskytujeme na toto zařízení, pokud bylo zakoupeno u prodejce autorizovaného společností Melitta z důvodu jeho odborné kvalifikace, záruku výrobce za následujících podmínek:

1. Záruční doba začíná běžet dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Záruční doba je 24 měsíců. Datum nákupu zařízení musí být doloženo dokladem o koupi. Zařízení bylo navrženo a vyrobeno pro použití v domácnostech. U plně automatických přístrojů se považuje více než 7 500 procesů přípravy ročně za komerční využití. Komerční využití zahrnuje používání zařízení k přípravě kávy pro zákazníky v kancelářích, dílnách, advokátních kancelářích atd. V takovém případě je záruční doba 12 měsíců nebo 15 000 procesů přípravy, podle toho, co nastane dříve.

   Uplatnění záruky nevede k prodloužení záruční doby ani k novému začátku záruční doby pro zařízení nebo instalované náhradní díly.

2. Během záruční lhůty opravíme všechny poruchy zařízení způsobené vadou materiálu nebo výroby opravou nebo výměnou zařízení podle našeho uvážení. Vyměněné díly se stávají majetkem společnosti Melitta. Pokud mezitím došlo k revizi součástí nebo aktualizaci softwaru, je povolena aktualizace opravených dílů nebo softwaru, pokud zákazník před opravou (objednávkou) písemně tyto aktualizace neodmítne.
3. Na poruchy způsobené nesprávným připojením, nesprávnou manipulací, nebo opravami neoprávněnými osobami, se záruka nevztahuje. Totéž platí při nedodržení pokynů k použití, péči a údržbě (např. usazování vodního kamene), stejné jako pro použití spotřebního materiálu (např. čisticích a odvápňovacích prostředků nebo vodních filtrů), které neodpovídají původním specifikacím. Na spotřební díly (např. těsnění nebo ventily), křehké díly (ze skla) a poškození způsobená cizími předměty v mlýnku (např. kameny) se záruka nevztahuje.
4. Tato záruka platí pro všechna zařízení zakoupená a používaná v zemích uvedených na zadní straně. Pokud jsou zařízení zakoupena v jiných zemích, nebo převezena do těchto zemí, je záruka neplatná. V takových případech při uplatnění případných zákonných záručních nároků kontaktujte přímo prodejce.
5. Služby v rámci záruky zajišťuje prodejní jednotka odpovědná za danou zemi. Adresu naleznete na krabici, ve které bylo zařízení dodáno, nebo na internetových stránkách www.international.melitta.de. Pro případné dotazy k záruce je k dispozici také horká linka, jejíž telefonní číslo naleznete také na krabici nebo na našich internetových stránkách. Přehled kontaktních údajů našich národních poboček získáte na adrese Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Německo.

## Garantijos sąlygos (LT)

Prie su pardavėju susijusių įstatymo numatytų galutinio naudotojo garantijos teisių; naujiems, po 2013 m. rugsėjo 1 d. iš „Melitta" įgaliotojo kompetentingo platintojo įsigytiems prietaisams mes suteikiame gamintojo garantiją pagal toliau nurodytas sąlygas:

1. Garantijos laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo dienos, kai produktas buvo parduotas galutiniam naudotojui. Garantijos laikotarpis yra 24 mėnesiai. Prietaiso įsigijimo datą reikia įrodyti pateikiant pirkimo kvitą. Prietaisas buvo sukurtas ir pagamintas naudoti namuose. Jei pilnai automatiniais aparatais per metus atliekama daugiau, nei 7500 virimų, tai laikome komerciniu naudojimu. Komercinis naudojimas apima prietaiso naudojimą ruošiant kavą klientams biuruose, dirbtuvėse, advokatų kontorose, t. t. Tokiu atveju garantijos laikotarpis yra 12 mėnesių arba 15.000 virimo procesų, tas, kuris bus pirmesnis.

   Garantinio remonto atlikimo laikas nepratęsia garantijos laikotarpio, taip pat prietaisui ar sumontuotoms atsarginėms dalims nepradedamas skaičiuoti naujas garantijos laikotarpis.

2. Garantiniu laikotarpiu mes pašalinsime visus dėl medžiagų trūkumų ar klaidų gamybos metu atsiradusius prietaiso defektus savo nuožiūra remontuodami arba pakeisdami prietaisą kitu. Pakeistos dalys tampa „Melitta" nuosavybe. Jei tuo tarpu pakeičiamos prietaiso dalys arba atnaujinama programinė įranga, suremontuotas dalis ir/ar progr. įrangą keisti leidžiama, nebent klientas raštu tokio leidimo nesuteikia prieš atliekant remontą (užsakymą).
3. Dėl netinkamo sujungimo, netinkamos priežiūros ar neigaliotam asmeniui bandžius remontuoti prietaisą atsiradusiems defektams garantija netaikoma. Tokia pati nuostata taikoma nesilaikant naudojimo, priežiūros ir techninės priežiūros (pvz., nukalkinimo) instrukcijų, arba naudojant originalių specifikacijų neatitinkančias priemones (pvz., valymo ir nukalkinimo medžiagas ir vandens filtrus). Susidėvinčioms dalims (pvz., tarpikliams ir vožtuvams), trapioms dalims, tokioms, kaip stiklui, ar pašalinių medžiagų (pvz., akmenų) malūnėlyje sukeltam apgadinimui garantija netaikoma.
4. Ši garantija galioja visiems prietaisams, kurie įgyti ir naudojami išvardytose ant kitos puslapio pusės šalyse. Jeigu prietaisai pirkti kitose šalyse ar pristatyti į kitas šalis, garantija negalioja. Tokiais atvejais prašome kreiptis į pardavėją tiesiogiai dėl galimai teisėtų garantijos teisių.
5. Garantines paslaugas teikia pardavimų skyrius, kuris atsako už atitinkamą šalį. Adresą galima rasti ant prietaiso dėžės ar mūsų tinklapyje www.international.melitta.de. Bet kokius klausimai dėl garantijos Jūs galite užduoti karštosios linijos telefonu, kuris nurodytas ant dėžės ar tinklapyje. Dėl papildomos informacijos apie mūsų dukterinių kompanijų kontaktus kreipkitės į Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Germany.

## Garantija (LV)

Papildus esošajai garantijai, ko nodrošina pārdevējs, visām jaunajām ierīcēm, kas ir iegādātas pēc 2013. gada 1. septembra no uzņēmuma „Melitta" pilnvarotajiem izplatītājiem, galalietotājiem mēs sniedzam arī ražotāja garantiju ar turpmāk minētajiem noteikumiem.

1. Garantijas periods sākas izstrādājuma iegādes dienā. Garantijas termiņš ir 24 mēneši no iegādes brīža. Pirkuma datumam ir jābūt apstiprinātam ar čeku. Šis kafijas automāts ir paredzēts izmantošanai sadzīves apstākļos. Ja pilnībā automātiskais kafijas automāts veic vairāk nekā 7500 pagatavošanas ciklu gadā, tiek uzskatīts, ka ierīce tiek izmantota komerciāliem mērķiem. Izmantošana komerciāliem mērķiem iekļauj ierīces izmantošanu kafijas pagatavošanai biroju, darbnīcu, advokātu biroju utt. klientiem. Šādos gadījumos garantijas termiņš ir 12 mēneši vai 15 000 pagatavošanas ciklu atkarībā no tā, kas iestājas agrāk.

   Garantijas apkalpošana nenozīmē garantijas perioda pagarināšanu vai jauna garantijas perioda sākšanu ne attiecībā uz ierīci, ne uzstādītajām detaļām.

2. Garantijas termiņa laikā, veicot remontu vai nomainot ierīci pēc saviem ieskatiem, mēs novēršam visus defektus, kas ir saistīti ar materiālu vai montāžas brāķi. Nomainītās daļas kļūst par uzņēmuma „Melitta" īpašumu. Ja uz garantijas apkalpošanas brīdi šī modeļa ierīču komponentiem ir veikti uzlabojumi vai arī ir atjauninātas programmatūra un ja īpašnieks pirms remonta sākšanas (pieteikuma iesniegšanas) rakstveida nepieprasa neko citu, tiek veikta atbilstoša detaļu un/vai programmatūras aktualizācija.
3. Garantijas remonts neattiecas uz defektiem, kas ir radušies ierīces neparcelas pieslēgšanas vai neuzmanīgas transportēšanas dēļ, kā arī uz defektiem, kas ir radušies pēc tam, kad ierīci ir mēģinājušas remontēt nepilnvarotas personas. Tāpat garantijas apkalpošana nav spēkā, ja netiek ievērota ekspluatācijas un tehniskās apkopes instrukcija (piemēram, nav veikta atkaļkošana), kā arī, ja ir izmantoti sākotnējām prasībām neatbilstoši izejmateriāli (piemēram, tīrīšanas vai atkaļkošanas līdzekļi, ūdens filtri). Garantija nesedz nolietojošās detaļas (hermētiskas blīves, vārstus), trauslus komponentus (piemēram, stiklu) un defektus, kas ir radušies tāpēc, ka kafijas dzirnaviņās ir nonākuši nepiederoši priekšmeti (piemēram, akmeņi).
4. Šī garantija attiecas uz visām ierīcēm, kas iegādātas un tiek izmantotas valstīs, kuras uzskaitītas lappuses otrā pusē. Ja ierīces pirktas citās valstīs, garantija nav spēkā. Tādos gadījumos, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju saistībā ar iespējamām likumīgām garantijas tiesībām.
5. Garantijas pakalpojumus nodrošina pārdošanas nodaļa, kas atbild par attiecīgo valsti. Adresi var atrast mūsu vietnē www.international.melitta.de. Jebkādus jautājumus saistībā ar garantiju Jūs varat arī uzdot, zvanot uz karstās līnijas tālruņa numuru, ko var atrast uz kastes vai vietnē. Pēc papildi informācijas par mūsu meitas uzņēmumu kontakt informāciju vērsieties Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Germany.

## Garantiitingimused (EE)

Lisaks lõpptarbija seaduslikele garantiiõigustele seoses müüjaga. Uute seadmete puhul, mis osteti pärast 1. septembrit 2013 Melitta poolt volitatud edasimüüjalt, anname tootja garantii, mis põhineb järgmistel tingimustel:

1. Garantii algab päevast, mil toode lõpptarbijale müüdi. Garantiiaeg on 24 kuud. Ostu kuupäev peab olema tõestatud ostukviitungiga.
   Seade on konstrueeritud ja toodetud eramajapidamisele. Täisautomaatseadmete puhul loeme me kommertskasutuseks üle 7500 kasutuskorra aastas. Kommertskasutuse alla kuulub seadme kasutamine kohvi valmistamiseks kontorites, töökodades, advokaadibüroodes jne. Sel juhul on garantiiajaks 12 kuud või 15 000 kasutuskorda, sõltuvalt sellest, mis saabub varem.

   Garantiitoimingud ei vii garantii pikendamiseni ega seadme või paigaldatavate varuosade garantiiperioodi uuele algusjärgule.

2. Garantiiperioodi jooksul korrigeerime omal äranägemisel seadme rikked, mis põhinevad materjali- või tootmisvigadel seadme remondi või asendamise teel. Vahetatud osad muutuvad Melitta omandiks. Kui vahepeal on osasid muudetud või tarkvara värskendatud, on parandatud osade ja / või tarkvara aktiveerimine lubatud, välja arvatud juhul, kui klient sellest kirjalikult enne remontimist (tellimus) ei loobu.
3. Garantii ei kata rikkeid, mis on tekkinud vale ühendamise, ebakorrektse käsitlemise või volitamata isikute paranduskatsete tõttu. Sama kehtib ka kasutamise, korrashoiu ja hooldamise (nt vaktsineerimise) juhiste nõuete eiramise korral, samuti algsetele spetsifikatsioonidele mittevastavate tarbekaupade (nt puhastus- ja pritsmekaitsevahendite või veefiltrite) kasutamise korral. Garantiist on välja jäetud kuluvate osad (nt tihendid ja ventiilid), nõrgad osad nagu klaas ja veskis asuvate võõr kehade põhjustatud kahjustused (nt kivid).
4. Käesolev garantii laieneb kõikidele seadmetele, mis on ostetud või mida kasutatakse riikides, mis on loetletud leheküle tagaküljel. Juhul kui seaded on ostetud teistes riikides või neid on tarnitud teistesse riikidesse, on garantii kehtetu. Sellistel juhtudel, palun, pööörduge otseselt müüja poole võimalike seaduslike garantiiõiguste väljaselgitamiseks.
5. Garantiiteenused teostatakse vastava riigi vastutava müügiosakonna poolt. Infot aadressi kohta võib leida seadme pakendilt või meie veebileheküljel www.international.melitta.de. Kõik garantiid puudutavad küsimused Te saate samuti esitada klienditeeninduse telefonil, mida võib leida pakendilt või veebileheküljelt. Meie tütarettevõtete kontaktandmete kohta lisainfo saamiseks pööörduge aadressil Mellitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Germany.

## 保修条款 (CN)

除了Melitta特约经销商对所卖出的设备保证责任以外， 我们在下列条件下提供制造商保修

1. 保修期应从最终用户购入产品之日起算，且须出示购机发票验证该产品购买日期。产品保修期为24个月。该咖啡机用途为家庭使用。如一年内使用全自动咖啡机制作咖啡7500次以上，意味着该产品用作商业用途。商业用途包括为客户在办公室、工作室、法律办公室等使用本设备做咖啡。商业用途的情况下，该产品保修期为12个月或15000次冲煮操作，并以先打到的任一情况为准。

   若产品已经报修，将不顺延或重新起算保修后产品或已安装的零部件的保修期。

2. 我司在保修期内会修复任何因产品材料和厂商原因引发的设备故障，并根据我司判断实施维修或更换。所更换零部件均属Melitta所有。除非在维修前，消费者有书面通知，否则维修过程中，生产厂商保持对零件或软件更新的权利。
3. 任何因不当连接、使用不当或因经非授权人员自行修理产品所导致的设备故障均不在本报修范围内。因未遵循本产品使用、保养和维护说明以及未使用厂商规定的消耗品（如清洗剂、除垢剂或滤水器）所导致的设备故障，例如：结垢，均不属于本保修范围。

   凡易破损部件（如密封件和阀门等），易碎部件（如玻璃）以及因磨具内异物（如石头）所导致的设备损耗均不属于本保修范围。

4. 本保修书适用于在背页列出的国家购买并使用的所有设备。如果设备是在其它国家购买的或到其它国家报送的，本保修书无效。在这种情况下，请直接联系卖方，查询可能的法定保修权利。
5. 保修服务由负责相关国家业务的销售部门提供。相应销售部门的地址可以在设备包装盒或我们官方网站上www.international.melitta.de查看。如有关于保修条件的任何问题，也可以通过热线与我们联系。热线电话号码请见设备包装盒或我们官方网站。

## 보증조건 (KR)

구매자가 공인된 Melitta 대리점에서 장치를 구입하고 다음 조건을 준수하는 경우 판매자 뿐만 아니라 제조자의 보증도 받을 권리가 있습니다:

1. 보증기간은 소비자의 제품 구입일자로부터 시작됩니다. 보증 기간은 24개월 입니다. 제품 구입일자는 구입영수증으로 확인되어야 합니다. 이 제품은 가정 용으로 사용하도록 설계 및 제작된 것입니다. 또한 가정에서 사용하더라도 년간 7,500 잔 이상 추출하면 업소용으로 분류됩니다. 업소용이란 사무실, 작업장, 법률 사무소 등에서 고객에게 커피를 제공하는데 사용하는 것을 포함합니다. 이 경우 보증 기간은 12개월 혹은 년간 15,000 잔 추출 중에서 먼저 도래하는 것에 적용합니다. 보증 이행으로 인하여 제품 혹은 교체된 부품에 대한 보증 기간이 연장되거나, 보증기간이 새로 시작되지는 않습니다.

2. 비록 판매자의 판단으로 제품의 수리 혹은 교체가 이루어지더라도, 보증기간이 내인 경우에는 부품 혹은 제조 결함으로 인한 모든 제품을 회수합니다. 교체된 부품은 밀리타 소유입니다. 한편 제품 부속이 개조되거나, 소프트 웨어가 업데 이트 된 경우에는, 수리(주문)하기전에 고객이 서면으로 알리지 않는 한 개조된 부속 및/또는 소프트 웨어를 현실에 맞게 적용하는 것으로 합니다.

3. 부적절한 연결, 부적절한 취급, 혹은 무자격자에 의한 수리 시도로 인하여 발생한 결함은 보증에 포함되지 않습니다. 또한 마찬가지로 제품의 사용, 취급, 및 유지관리(예. 석회질 제거)에 관한 설명서에 따르지 않거나, 오리지널 규격과 맞
   지 않는 소모품(예, 세척제 및 석회질 제거제 혹은 정수필터)을 사용한 경우에도 보증이 제외됩니다.

4. 본 보증은 페이지 뒷면에 나열된 국가에서 구입하여 사용하는 모든 장치에 적용됩니다. 장치를 다른 국가에서 구입하거나 다른 국가로 배송하는 경우 보증은 무효합니다. 이 경우 가능한 법적 보증 권한에 대해 판매자에게 직접적으로 문의하시기 바랍니다.

5. 해당 국가의 영업 부서는 보증 서비스를 제공합니다. 주소는 장치 상자 또는 웹 사이트 www.international.melitta.de에서 확인할 수 있습니다. 보증 관련 질문이 있으면 상자나 사이트에서 찾을 수 있는 핫라인 전화번호로 문의할 수도 있습니다. 지점 연락처 정보에 대한 추가 정보는 Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Germany에 문의하시기 바랍니다.

## Garanti Koşulları (TR)

Tüketicinin satıcıyla ilgili olarak bu cihaz için alma hakkının olduğu yasal garanti taleplerine ek olarak, danışmanlık vasfı dolayısıyla Melitta'nın yetkilendirdiği bir bayiden satın alındığı takdirde aşağıdaki koşullar çerçevesinde bir üretici garantisi veriyoruz:

1. Garanti süresi cihazın tüketiciye satıldığı gün başlamaktadır. Bu süre 24 aydır. Cihazın satın alındığı tarih, bir satın alma belgesiyle belgelenmelidir. Bu cihaz evde kullanım için tasarlanmış ve üretilmiştir. Tümüyle otomatik kahve makinalarında bir yılda 7.500 kahve pişirme çevriminin başlatılması, komersiyel kullanım olarak kabul edilmektedir. Cihazın ofislerde, atölyelerde, hukuk bürolarında vs. müşteriler için kahve pişirme amaçlı kullanılması da komersiyel kullanım olarak kabul edilmektedir. Bu durumda garanti süresi 12 ay veya 15.000 kahve pişirme çevrimidir, bunlardan daha erken ulaşılanı geçerli sayılmaktadır.

   Sağlanan garanti hizmetleri cihazın kendisi veya monte edilen yedek parçalar için garanti süresinin yeniden başlamasına veya uzamasına yol açmaz.

2. Garanti süresi içerisinde, malzeme veya üretim hatası sonucunda cihazda meydana gelen tüm sorunlar, bizim seçimimize göre cihazı değiştirme veya onarma suretiyle tarafımızdan giderilecektir. Değiştirilen parçaların mülkiyeti firmamıza geçecektir. Bu arada parçalarda revizyon yapıldıysa veya güncel bir yazılım mevcutsa müşteri güncelleştirmeden vazgeçtiğini onarım iş emri yerine getirilmeden önce yazılı olarak belirtmediği takdirde, onarım ile birlikte parçaları ve/veya yazılımı güncelleştirme işlemi gerçekleştirilebilir.
3. Yetkili olmayan kişilerce yapılan tamir denemelerinden, usulüne aykırı kullanımdan veya bağlantıdan kaynaklanan sorunlar garanti kapsamının dışındadır. Aynı husus, kullanım ve bakım talimatlarının örneğin kireçlenme ihlali veya orijinal parça ile aynı özelliklere sahip olmayan tüketim malzemelerinin (örn. temizlik malzemeleri, kireç çözücüler veya su filtreleri) kullanımı için de geçerlidir. Aşınmaya tabi parçalar (örn. contalar ve valfler) cam gibi kolay kırılan parçalar ve öğütme mekanizmasındaki yabancı cisimlerden (örn. taş) kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir.
4. Bu garanti, arka sayfada belirtilen ülkelerinde satın alınan ve kullanılan tüm cihazlar için geçerlidir. Cihazlar diğer ülkelerde satın alınırsa ya da diğer ülkelere taşınırsa garanti geçersiz kalır. Bu gibi durumlarda olası yasal garanti hak sahiplikleriyle ilgili olarak doğrudan satıcıyla irtibata geçin.
5. Garanti kapsamındaki hizmetler, ilgili ülkede sorumlu satış birimi tarafından sunulur. Adres, cihazın geldiği kutu üzerinde ya da www.international.melitta.de adresindeki internet sitemizde bulunabilir. Garantiyle ilgili her türlü sorunuz için yardım hattını kullanabilirsiniz. Bu numara da kutu üzerinde ya da internet sitemizde bulunabilir. Yerel iştiraklerimizle ilgili genel iletişim bilgileri için Melitta Europa GmbH & Co. KG, Ringstr. 99, 32427 Minden, Almanya adresinden irtibata geçin.